



美国兰登书屋著名童书品牌 畅销1000万册
《纽约时报》畅销书排行榜榜首图书

★ 双语阅读 ★

ARTHUR AND THE SCHOOL PET

调皮的小沙鼠

(美) 马克·布朗 绘著
范晓星 译

this is a
**STICKER
BOOK!**



YZLI0890161735



CHISO 新疆青少年出版社

图书在版编目(CIP)数据

调皮的小沙鼠 / (美) 布朗绘著; 范晓星译. — 乌鲁木齐: 新疆青少年出版社, 2013.1
(亚瑟小子系列)

ISBN 978-7-5515-2686-9

I. ①调… II. ①布… ②范… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85
中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第270555号

版权登记: 图字 29-2012-26

Copyright©2003 by Marc Brown.

Arthur® is a registered trademark of Marc Brown.

Chinese/English edition©2013 by Xinjiang Juvenile Publishing House

All rights reserved.



亚瑟小子系列·调皮的小沙鼠

(美)马克·布朗 绘著 范晓星 译

| | | | | |
|------|-----|------------------------|-----|-----|
| 出版人 | 徐江 | 策划 | 许国萍 | 范尊丽 |
| 责任编辑 | 刘悦铭 | 美术编辑 | 查璇 | 王楠 |
| 法律顾问 | 钟麟 | 13201203567 (新疆国律师事务所) | | |

新疆青少年出版社

(地址: 乌鲁木齐市北京北路29号 邮编: 830012)

Http://www.qingshao.net E-mail: QSbeijing@hotmail.com

| | | | |
|------|------------------------|----|--------------|
| 印刷 | 北京时尚印佳彩色印刷有限公司 | 经销 | 全国新华书店 |
| 开本 | 787mm×1092mm 1/16 | 印张 | 2.25 |
| 版次 | 2013年1月第1版 | 印次 | 2013年1月第1次印刷 |
| 印数 | 1-10000册 | 定价 | 10.00元 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-5515-2686-9 | | |

制售盗版必究 举报查实奖励:0991-7833932 版权保护办公室举报电话: 0991-7833927

销售热线:010-84853493 84851485 如有印刷装订质量问题 印刷厂负责调换

ARTHUR AND THE SCHOOL PET

调皮的小沙鼠

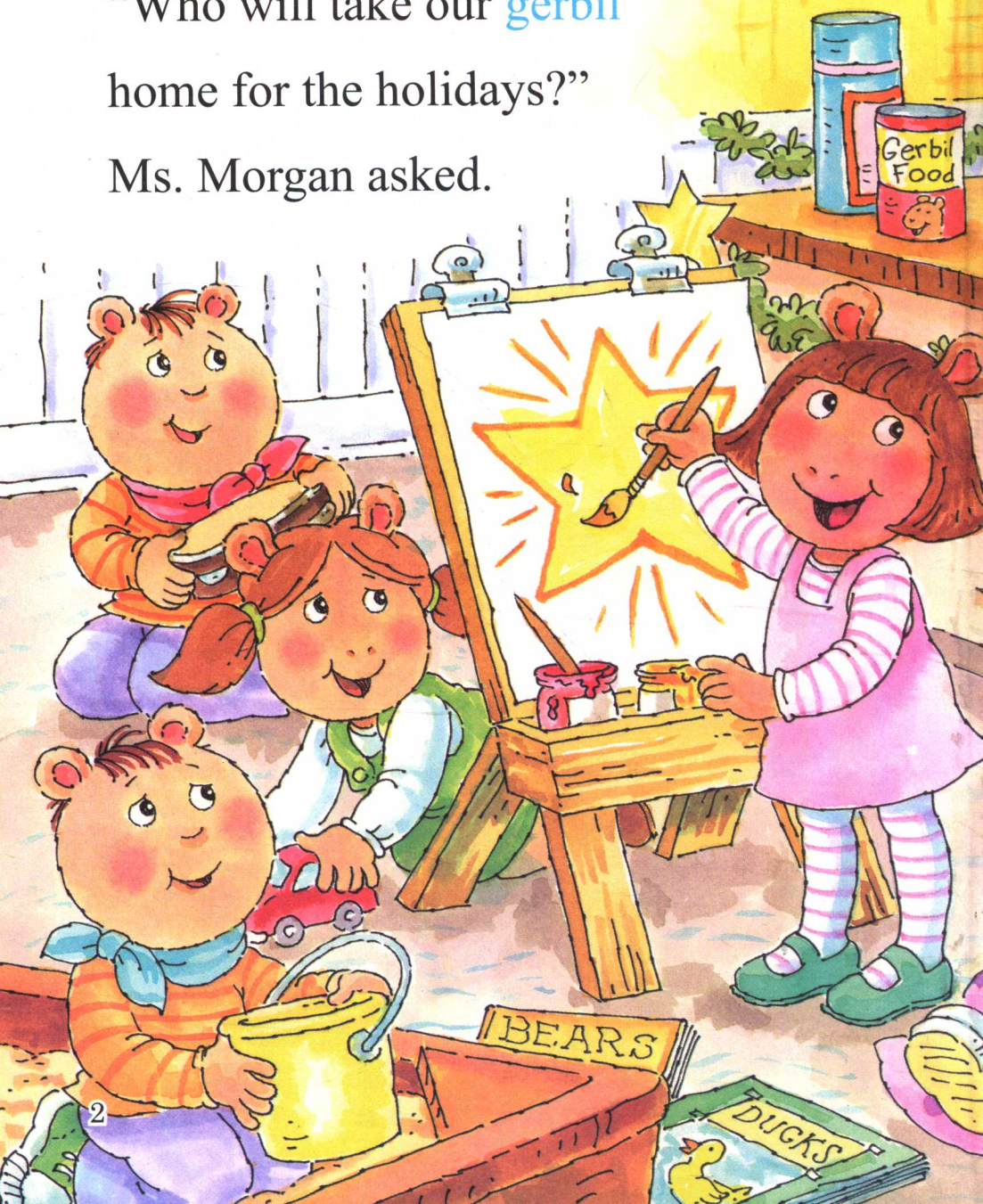
(美) 马克·布朗 绘著
范晓星 译



It was D.W.'s last day of school
before Christmas vacation.

“Who will take our gerbil
home for the holidays?”

Ms. Morgan asked.







“Not us!” said Tommy
and Timmy Tibble.

“Our grandmother said,
‘Never again.’”

“I’ll take him,” said D.W.



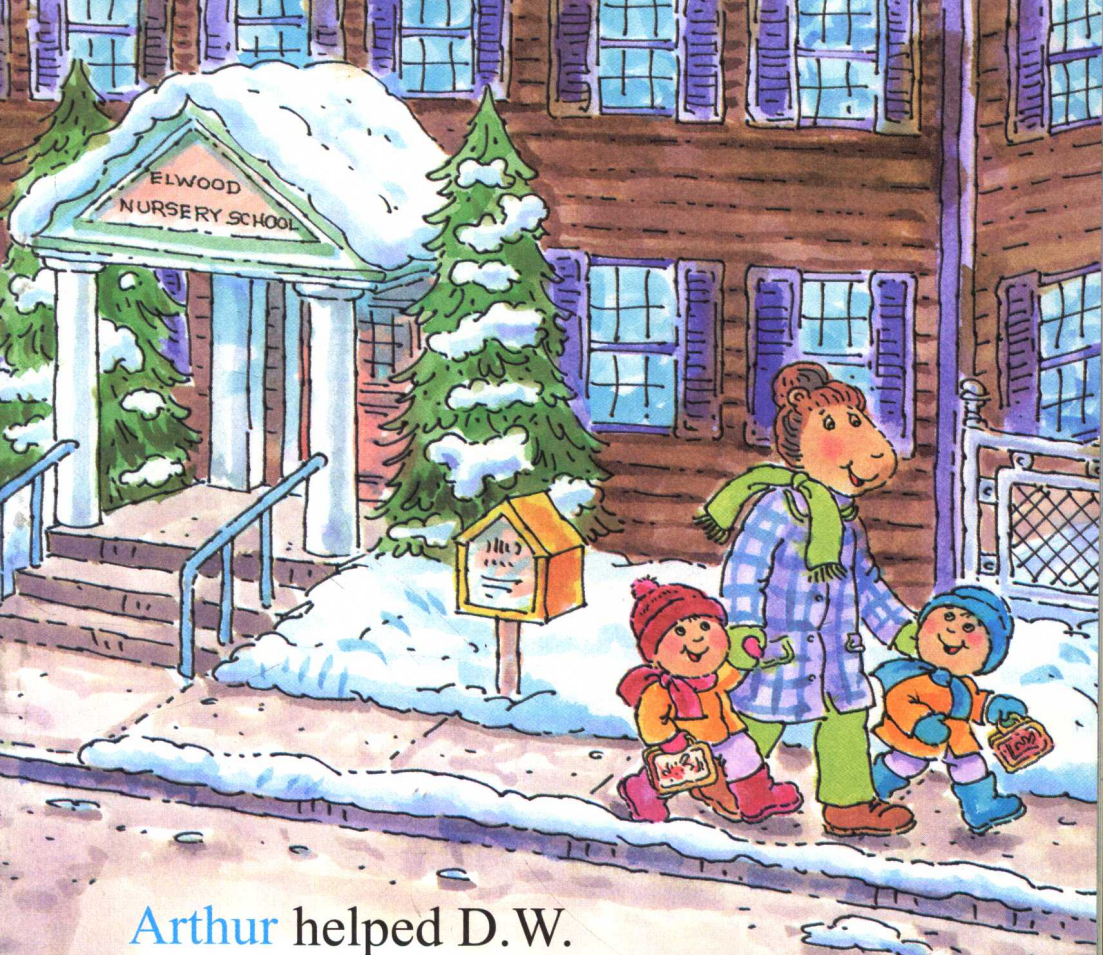
“Great,” said Ms. Morgan,

“but remember, Speedy is speedy.”

“Oh, I’ll be very careful,” said D.W.







Arthur helped D.W.

carry Speedy home in his cage.

“He’s cute,” said Arthur.

“He’s smart, too,” said D.W.

“I’m going to teach him tricks.”

“He’s not a dog,” said Arthur.

“You can’t teach gerbils tricks.”

D.W. kept Speedy in her room.

“You can’t play with him, Arthur,”
she said. “He might get away.”





But she played with him.

She tried to teach him
to stand on one **paw**.

“Be a **ballerina**,” she told him,
“and I’ll give you this **cheese**.”

But Speedy just wanted
to eat the cheese.




On Christmas Eve,
D.W. put Speedy's cage
under the **tree**.

“**Santa** will bring a present
for Speedy, too,” she said.

After D.W. went to **bed**,
Arthur put a piece of cheese
in Speedy's cage.

"Just in case Santa forgets,"
he said to himself.





The next morning, D.W. ran
to see what Santa had left her.

But the first thing she saw
was Speedy's cage.

It was empty!

"HELP!" she screamed.

"Speedy is gone!"



Everyone came running.

They looked under the sofa
and behind the presents
and all around the living room.

D.W. cried harder and harder.



Then Arthur looked up at the tree.

“Look!” shouted Arthur.

“Speedy’s on top of the tree!”

He was eating a piece of cheese
and standing on one paw.

“Does he think he’s a ballerina?”

laughed Arthur.

“Yes, Smarty-Pants,” said D.W.

“I taught him that trick.”

